

Lucas

COMENTARIO **ΕΧΕΓΕΤΙΚΟ-πράκτικο** del NUEVO TESTAMENTO

David E. Garland

Clinton E. Arnold, editor general

andamio

ANDAMIO EDITORIAL
c/ Alts Forns nº 68, sòt. 1º
08038 Barcelona. España
Tel. (+34) 93 432 25 23
libros@andamioeditorial.com
www.andamioeditorial.com

Andamio es la editorial de los Grupos Bíblicos Unidos en España, que a su vez es miembro del movimiento estudiantil evangélico a nivel internacional (IFES), cuya misión es hacer discípulos y promover el testimonio de Jesús en los institutos, universidades y centros de trabajo.

Lucas (Comentario exegético-práctico del Nuevo Testamento)

© Andamio Editorial, 2019
1ª edición julio 2019

Luke (Zondervan Exegetical Commentary on the New Testament)

© David E. Garland, 2011

Todos los derechos reservados. Esta traducción de *Lucas (Zondervan Exegetical Commentary on the New Testament)* publicada primeramente en 2011 se publica con el permiso de The Zondervan Corporation L.L.C, una división de HarperCollins Christian Publishing, Inc.

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción total o parcial sin la autorización de los editores.

Todas las referencias bíblicas que no sean de Lucas (que es una traducción al español de la versión propia del autor), si no se menciona específicamente al contrario, son tomadas de La Santa Biblia, Nueva Versión Internacional®, NVI® (Castilian Version) Copyright © 1999, 2005. Usadas con permiso.

Traducción: Beatriz Fernández Fernández

Editado por: Jonathan Haley

Maquetación y revisión: Katherine Haley, Ángel Martínez Condado

Depósito legal: B. 18587-2019

ISBN: 978-84-949594-3-1

Impreso en Ulzama

Impreso en España

Contenido

Introducción a la serie	9
Prefacio del autor	13
Abreviaturas.....	15
Introducción a Lucas	23
Bibliografía selecta	45
Comentario	51
La teología de Lucas	997

Lucas 1:1 – 4

Contexto literario

Lucas es el único evangelio en incluir un prólogo en el que el autor se dirige a la persona a la cual va dedicada la obra. Compose estos versículos de apertura en un griego elegante con una estructura cuidadosamente equilibrada y emplea las convenciones literarias que se utilizaban entonces para las dedicatorias de apertura. Este cuidado y habilidad daría confianza a un lector griego educado.¹ Señala que el autor era consciente de las costumbres utilizadas en el mundo no cristiano y que él conscientemente pretendía que su trabajo fuera leído ampliamente y por aquellos que estaban familiarizados con estas convenciones literarias.

El uso que hace Lucas de los modelos seculares para su prólogo no significa que la Biblia no sea también su modelo. Du Plessis comenta que aunque Lucas escribe como un historiador del movimiento cristiano “debemos evitar la tentación de considerar que Lucas es un mero imitador de las convenciones clásicas. Escribía independientemente aunque utilizando la forma convencional, y emplea su propia terminología cuando le viene bien. . . . No está escribiendo historia ordinaria y por tanto se deberían tener en cuenta tanto las diferencias como las similitudes.”² Establece su autoridad como alguien que “lo ha investigado todo cuidadosamente” y como resultado de ello ha recogido un “relato ordenado,” que conduce al oyente a la “plenitud . . . de la certeza” sobre las enseñanzas recibidas de la tradición.

➔ I. Prólogo y narración de la infancia (1:1 – 2:52)

A. Prólogo (1:1 – 4)

B. Anuncio a Zacarías (1:5 – 25)

1. George A. Kennedy, *New Testament Interpretation through Rhetorical Criticism* (Chapel Hill, NC: Univ. of North Carolina Press, 1984), 107.

2. I. J. du Plessis, “Once More: The Purpose of Luke’s Prologue (Luke I. 1 – 4),” *NovT* 16 (1974): 262.

Idea exegética principal

Esta narración del evangelio pretende persuadir a los lectores de la absoluta certeza de la verdad de las tradiciones sobre Jesús y su importancia para la salvación.

Traducción

Lucas 1:1–4

1:1	Causa	Por cuanto muchos han puesto sus manos a recopilar una narrativa sobre los acontecimientos que se han cumplido entre nosotros,
2	Explicación	tal y como nos fueron transmitidos por aquellos quienes fueron testigos oculares desde el principio y llegaron a ser ministros de la palabra,
3a	Decisión	me pareció bien también a mí, habiendo seguido todo cuidadosamente hasta el principio, escribirte un relato ordenado,
b	Tratamiento	excelentísimo Teófilo,
4	Propósito	para que puedas reconocer en plenitud la certeza de las enseñanzas en las que has sido instruido.

Estructura y forma literaria

Lucas compone un párrafo perfectamente equilibrado (una única oración) para su prólogo. Este prólogo ha sido vinculado convencionalmente con las obras historiográficas³ que suelen incluir la mención de algunos predecesores (a veces con tono crítico), el sujeto, la cualificación del escritor, el propósito de la obra, su organización y a menudo una dedicatoria a un mecenas o amigo.⁴ Este prólogo formal tradicionalmente, y yo creo que correctamente, se ha considerado una indicación de que Lucas trataba de escribir historia.

Alexander ha cuestionado seriamente este punto de vista y argumenta que “el estilo del prólogo de Lucas parece estar más estrechamente relacionado con la tradición ‘científica’ que con la literatura helenística judía o cualquier otra tradición literaria griega.”⁵ En una revisión de su obra, Marshall argumenta que sus conclusiones

3. Ver Henry J. Cadbury, “Commentary on the Preface to Luke-Acts,” en *The Beginnings of Christianity, Part One: The Acts of the Apostles*; vol II; *Prolegomena II: Criticism* (ed. F. J. Foakes

Jackson and K. Lake; Grand Rapids: Baker, repr. 1979), 489–510.

4. Aune, *The Westminster Dictionary*, 368.

5. Alexander, *The Preface to Luke’s Gospel*, 167.

fortalecen la presuposición de la fiabilidad histórica de la obra de Lucas ya que los lectores esperarían precisión en una obra científica, y encajaría en la tradición de que Lucas era un médico que estaba familiarizado con este tipo de obras.⁶ El problema es que Alexander compara estilo, que no es específico de un género.

Aune ofrece estas críticas a las conclusiones de Alexander. (1) Pocas obras históricas sobreviven, y las que lo hacen a menudo cubren un periodo de escritos históricos de mil años y han perdido el prólogo. Este hecho altera cualquier comparación estadística de lo que es normativo o raro. (2) Las historias que han sobrevivido proceden de autores de un estatus social mucho más alto que Lucas, cuyo prefacio se podría comparar mejor con las cientos de historias (ver Luciano, *Hist.* 2) que se han perdido y que podrían haberse considerado prosaicas y carentes de gusto o habilidad para la gente culta (ver la crítica satírica de Luciano a los ejemplos de prólogos de ese tipo de historiadores contemporáneos [*Hist.* 16]). (3) Al tratar de demostrar lo que no es el prólogo de Lucas, un prólogo histórico, Alexander no demuestra, más allá de citar paralelismos, cómo funcionaban los prólogos científicos. (4) Los escritos de Lucas no llaman la atención de la gente por ser tratados científicos o técnicos. Tienen un contenido biográfico e histórico con un hilo narrativo. No es un discurso explicativo característico de los tratados científicos.⁷ La obra de Alexander no elimina completamente la premisa de que Lucas intentara escribir historia.⁸

Aune compara el prólogo de Lucas con el ensayo de Plutarco “Banquete de los siete sabios” (*Mor.* 146B – 164D). Caracteriza el prólogo como un “cliché” en el que se “adopta un pastiche de elementos que el lector de la antigüedad reconocería reflexivamente como un *prooimion* explicativo cuya función principal sería reforzar la afirmación de que el relato siguiente es la verdad y nada más que la verdad.”⁹ La obra de Plutarco tiene numerosos paralelismos con el prólogo de Lucas, lo cual sugiere que la intención de Lucas con su prólogo es también resaltar la afirmación de que lo que viene a continuación es la verdad y nada más que la verdad.¹⁰

La estructura se divide en dos segmentos equilibrados:

Por cuanto muchos ...

a recopilar una narrativa ...

tal y como nos fueron transmitidos ...

6. I. Howard Marshall, “The Preface to Luke’s Gospel by L. Alexander,” *EvQ* 66 (1994): 373 – 76.

7. David E. Aune, “Luke 1:1 – 4: Historical or Scientific *Prooimion*?” en *Paul, Luke and the Graeco-Roman World: Essays in Honour of Alexander J. M. Wedderburn* (ed. A. Christopherson et al.; JSNTSup 217; Sheffield: Sheffield Academic, 2002), 142 – 44.

8. Para otros argumentos sobre que Lucas pretendía escribir historia, no biografía o novela, ver Terence Callan, “The Preface of Luke-Acts and Historiography,” *NTS* 31 (1985): 576 – 81;

y David L. Balch, “The Genre of Luke-Acts: Individual Biography, Adventure Novel, or Political History?” *SwJT* 33 (1990): 5 – 19.

9. Aune, “Luke 1:1 – 4: Historical or Scientific *Prooimion*?” 147.

10. Se debe señalar que el ensayo de Plutarco es un relato imaginario, así que el uso de este tipo de prólogo no garantiza la veracidad histórica. La precisión histórica debe juzgarse en otros términos. La idea es que el prólogo de Lucas sirve de digresión para expresar su intención de escribir un relato fiable.

Me pareció bien también a mí
 escribirte un relato ordenado ...
 ... la certeza de las enseñanzas en las que has sido instruido.

Bosquejo exegético

- I. Intentos previos de relatar los acontecimientos que se han cumplido entre nosotros (1:1–2)
- II. Competencia para llevar a cabo la tarea de nuevo (1:3)
- III. Propósito de la tarea: establecer la fiabilidad de la tradición y la certidumbre de la fe (1:4)

Explicación del texto

1:1 Por cuanto muchos han puesto sus manos a recopilar una narrativa sobre los acontecimientos que se han cumplido entre nosotros (Ἐπειδήπερ πολλοὶ ἐπεχείρησαν ἀνατάξασθαι διήγησιν περὶ τῶν πεπληροφορημένων ἐν ἡμῖν πραγμάτων). Lucas no fue el primero en llevar a cabo la tarea audaz de poner por escrito las tradiciones orales sobre Jesús, y explica por qué emprende este extenso proyecto. Es una convención literaria entre los historiadores referirse a sus predecesores cuando van a escribir sobre el mismo tema. Marincola dice que la historiografía antigua no intentaba “empezar separándose de forma radical de sus predecesores, sino innovando cada vez más dentro de la tradición, adoptando lo mejor de sus predecesores y añadiendo su propia marca personal como sello individual.”¹¹ “Por cuanto” expresa la causa por la cual Lucas asocia su obra con la de sus predecesores y por tanto la justifica.

El verbo “han puesto sus manos” subraya la dificultad de la tarea. “A recopilar [ἀνατάξασθαι, un verbo poco común] una narrativa [διήγησιν]” significa que los predecesores de Lucas han dispuesto

los elementos secuencialmente.¹² Los “acontecimientos” no son simples sucesos; son asuntos que atañen a la historia de la salvación. El participio pasivo traducido como “que se han cumplido” (τῶν πεπληροφορημένων) puede significar simplemente “sucedieron” o “acontecieron,” pero aquí se refiere a los actos divinos (ver Heb 2:3–4), y Lucas suele referirse a la acción de Dios con la voz pasiva (4:21; 22:37; 24:44; Hch 1:16; [3:18 tiene a Dios como sujeto]). El tiempo perfecto utilizado aquí sugiere que estos no son sólo sucesos “en los cuales Dios está activo” sino que son acontecimientos “que Él lleva a su cumplimiento.”¹³

1:2 Tal y como nos fueron transmitidos por aquellos quienes fueron testigos oculares desde el principio y llegaron a ser ministros de la palabra (καθὼς παρέδοσαν ἡμῖν οἱ ἀπ’ ἀρχῆς αὐτόπται καὶ ὑπηρέται γενόμενοι τοῦ λόγου). Los historiadores helenísticos que escribían historia exigían que se fuese testigo ocular o que se tuviera acceso a alguien que lo hubiese sido (Polibio, 3.4.13; Josefo, *Ag. Ap.* 1.10 §55; Eusebio, *Hist. ecl.* 3.39).¹⁴ Lucas no fue testigo ocular de los primeros sucesos, pero

11. John Marincola, *Authority and Tradition in Ancient Historiography* (Cambridge: Cambridge Univ. Press, 1997), 14.

12. Cadbury, “Commentary on the Preface to Luke-Acts,” 494.

13. du Plessis, “Once More: The Purpose of Luke’s Prologue (Luke I. 1–4),” 263–64.

14. En su *Contra Apión*, Josefo rebate amargamente a aquellos que desacreditaron la veracidad de sus historias anteriores, *Guerras judías y Antigüedades de los judíos*, y defiende su fiabilidad histórica con el lenguaje que aparece en el prólogo de Lucas: “Desde luego debería reconocerse que es el deber de alguien que

sí tenía acceso al testimonio de lo que había sucedido y a aquellos que habían realizado cuidadosas investigaciones. Estaban presentes “desde el principio” (ἀπ’ ἀρχῆς; ver Hch 1:21–22; Jn 15:27), y Lucas recoge la tradición que había sido transmitida¹⁵ por ellos “tal y como” (καθώς) se transmitió.

Algunos traducen “testigos oculares” y “ministros de la palabra” como dos grupos separados, lo cual encaja con los criterios establecidos para el reemplazo de Judas en Hch 1:21–22. Los que acompañaban a Jesús durante su ministerio como testigos oculares se distinguen de los Doce, que son testigos de su resurrección. En Hch 13:31–32, Pablo se diferencia a sí mismo, como uno de los que proclaman el evangelio, de los testigos oculares de la resurrección.¹⁶ Sin embargo, el pronombre relativo (οἵτινες) que gobierna la construcción sugiere que Lucas hace referencia a un solo grupo. En Hch 26:16, Pablo recoge la comisión que le hace Jesús en su camino a Damasco de ser “siervo [ὑπηρέτην] y testigo de lo que has visto de mí y de lo que te voy a revelar.” El participio γενόμενοι separa “ministros” de “la palabra” y tiene como su primer sentido “llegar a ser.”¹⁷ Esto sugiere que los testigos oculares de los acontecimientos recogidos

en el evangelio “llegaron a ser” ministros de la palabra. Hechos recoge esta transformación. Dado que la narración de la infancia va inmediatamente a continuación de estas palabras, ¿se podría asumir también que representa el relato de un testigo ocular? Kuhn así lo cree.¹⁸ La proclamación de los acontecimientos del evangelio no estaba limitada a los apóstoles. También había mujeres con Jesús en Galilea (8:1–3) y fueron testigos de su crucifixión, entierro y resurrección (23:55–24:10).

El término “palabra” (τοῦ λόγου) también se puede traducir por “informe” (“asunto”). En 5:15 y 7:17, tiene sentido neutral, pero para cualquiera de dentro se referiría a la proclamación cristiana de lo que Dios había hecho en Cristo. En Hch 1:1, a todo el evangelio de Lucas se le denomina (lit.) “la primera palabra.” En Hch 6:2–4, “palabra” se iguala con “palabra de Dios.” Ambos se utilizan de forma intercambiable para el mensaje de Dios enviado al pueblo de Israel (ver Hch 4:4, 29, 31; 6:2, 4; 8:4, 14, 25; 10:36–38, 44; 11:1, 19; 13:48) y para el movimiento cristiano (Hch 6:7; 12:24; 13:49; 19:10, 20). Aquí la “palabra” se refiere a las tradiciones sobre Jesús y a la proclamación de lo que significan.¹⁹

promete presentar a sus lectores los hechos adquirir primero él mismo un conocimiento exacto (ἐπίτασθαι ἀκριβῶς) de ellos, bien sea teniendo un contacto cercano con ellos, o preguntando a los que los conocen” (*Con. Ap.* 1.10 §53).

También afirma que fue “actor” en muchos de los sucesos y “testigo ocular” de la mayoría. Alejandro (*The Preface to Luke’s Gospel*, 123) afirma que el término “testigo ocular” (αὐτόπτης) no siempre tiene el mismo sentido en los escritos históricos griegos, como ocurre en inglés, que tiende a significar que alguien estaba presente físicamente en un suceso. Está relacionado con la “autopsia.” Daryl D. Schmidt (“Rhetorical Influences and Genre: Luke’s Preface and the Rhetoric of Hellenistic Historiography,” en *Jesus and the Heritage of Israel: Luke’s Narrative Claim upon Israel’s Legacy* [ed. D. P. Moessner; Harrisburg, PA: Trinity Press International, 1999], 29) explica: “Lo que implica más bien es que se viajó al lugar original, tras el hecho, y no que realmente se experimentó personalmente el suceso de primera mano.” Pero el uso que hace Josefo de este término revela que también se refiere a alguien que realmente presenció los sucesos.

15. Pablo utiliza el mismo verbo “transmitir” (παρέδοσαν) para su fuente del relato de la última cena (1 Co 11:23) y la resurrección (1 Co 15:1–3).

16. La terminología es escurridiza. A Juan (Marcos) se le identifica como un “asistente” o “ayudante” (ὑπηρέτης) de Pablo y Bernabé en Hch 13:5. En Hch 26:16, Pablo relata su llamamiento cuando Jesús le nombró “ministro y testigo” (ὑπηρέτην καὶ μάτυρα). En 1 Co 4:1, Pablo se describe a sí mismo como “servidor” (ὑπηρέτης) de Cristo y administrador de los misterios.

17. Richard J. Dillon, “Previewing Luke’s Project from His Prologue,” *CBQ* 43 (1981): 215–16.

18. Karl A. Kuhn, “Beginning the Witness: The αὐτόπτης καὶ ὑπηρέτης of Luke’s Infancy Narrative,” *NTS* 49 (2003): 237–55.

19. Wayne A. Meeks (“Assisting the Word Making [Up] History: Luke’s Project and Ours,” *Int* 57 [2003]: 159) señala que en Juan, la palabra se hace “carne”; en Lucas, la palabra se convierte en la historia de Jesús.

1:3 Me pareció bien también a mí, habiendo seguido todo cuidadosamente hasta el principio, escribirte un relato ordenado, excelentísimo Teófilo (ἔδοξε κάμοι παρηκολουθηκότι ἄνωθεν πᾶσιν ἀκριβῶς καθεξῆς σοι γράψαι, κράτιστε Θεόφιλε). Lucas presenta sus credenciales para escribir este relato. “Me pareció bien también a mí” (ἔδοξε κάμοι) indica que Lucas no desea criticar a sus predecesores. Ellos pertenecían al “nosotros” (1:1) y tenían la misma tradición (1:3). Lo que Lucas hace de forma distinta a sus predecesores es escribir un “relato ‘continuo’ — uno que cuenta la historia desde el principio hasta Roma.”²⁰ El verbo ἔδοξε(v) se utiliza en Hch 15:22, 25, 28 para una decisión impulsada por el Espíritu Santo.

Lucas se preparó para el relato investigando todo con cuidado como hace un historiador. El verbo “seguido” (παρηκολουθηκότι) significa que “él se puso al corriente de los” sucesos.²¹ Lo hizo, primero consultando “todo” (πᾶσιν), que, si es neutro, se refiere a las fuentes y a otras tradiciones independientes, pero que si es masculino, puede incluir también a gente. Segundo, fue “hasta el principio” (ἄνωθεν). Esta palabra puede significar “durante algún tiempo,” refiriéndose a la duración de la investigación, pero es más probable que se refiera al alcance de sus investigaciones. Remonta

sus investigaciones hasta el punto de partida (ver Hch 26:5) y probablemente se refiere a la narración de la infancia que va inmediatamente a continuación (y que no aparece en Marcos). Las ricas alusiones al Antiguo Testamento en los caps. 1-2, sin embargo, sugieren que Lucas sigue el enfoque interpretativo utilizado por Jesús en Emaús cuando comenzó con Moisés y todos los profetas para interpretar las cosas sobre sí mismo en las Escrituras (24:27). El comienzo, pues, puede ir más allá de los sucesos históricos más recientes del nacimiento de Jesús y la aparición de Juan en el desierto hasta llegar a los propósitos de Dios esbozados por Moisés y confirmados por los profetas. Lo que sucede en este relato es un cumplimiento de las Escrituras.²²

Tercero, Lucas siguió las cosas “cuidadosamente” (ἀκριβῶς). Este término aparece con frecuencia en los prólogos griegos, y Lucas lo utiliza en conexión con el hecho de seguir cuidadosamente y con precisión (ver Hch 18:26).²³ El resultado es que esto le permite no sólo “recopilar” sino escribir “un relato ordenado” (καθεξῆς).²⁴ “Ordenado” modifica al infinitivo “escribir” y no a la frase que le precede. No se refiere a una secuencia cronológica de lo que sucedió, sino a una disposición coherente y secuencial del material para que el lector tenga impresiones claras.²⁵ Lucas articulará

20. Vernon K. Robbins, “The Claims of the Prologues and Greco-Roman Rhetoric,” en *Jesus and the Heritage of Israel: Luke’s Narrative Claim upon Israel’s Legacy* (ed. D. P. Moessner; Harrisburg, PA: Trinity Press International, 1999), 83.

21. Alfred Plummer, *A Critical and Exegetical Commentary on the Gospel According to St. Luke* (ICC; Edinburgh: T&T Clark, 1922), 4. David P. Moessner (“‘Eyewitnesses,’ ‘Informed Contemporaries,’ and ‘Unknowing Inquirers’: Josephus’ Criteria for Authentic Historiography and the Meaning of ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΕΩ,” *NovT* 38 [1996]: 105-22) argumenta que el verbo no significa “investigar” sino “seguir mentalmente.” Él lo interpreta como “estar activamente informado” sobre los sucesos.

22. John Gillman, “The Emmaus Story in Luke-Acts Revisited,” en *Resurrection in the New Testament: Festschrift Jan Lambrecht* (ed. R. Bieringer, V. Koperski, y P. B. Latare; BETL 165; Leuven: Leuven Univ. Press, 2002), 172-73.

23. David L. Balch (“ἀκριβῶς ... γράψαι [Luke 1:3]: To Write the Full History of God’s Receiving All Nations,” en *Jesus and the Heritage of Israel: Luke’s Narrative Claim upon Israel’s Legacy* [ed. D. P. Moessner; Harrisburg, PA: Trinity Press International, 1999], 229-50) argumenta que el adverbio “cuidadosamente” está gobernado por el verbo “escribir” y tiene la connotación de “plenamente.” Lucas no está afirmando tanto que escribe un relato preciso como que está recogiendo una narración completa que incluye los discursos. Sin embargo, Mark Janse (“L’importance de la position d’un mot ‘accessoire’ [à propos de Lc 1,3],” *Bib* 77 [1996]: 93-97) aporta argumentos fuertes de que el adverbio está gobernado por el participio “seguido.”

24. Josefo lo utiliza para referirse a “conocimiento exacto” y “precisión” en el relato de los hechos (Ag. Ap.1.53 §10; G.J. 1.1.6 §1; 1.1.17 §6).

25. Richard Longenecker, “Acts,” en *The Expositor’s Bible*

esta visión teológica a través de la narración, y elabora la unidad narrativa con la presentación de los elementos y patrones importantes.”²⁶

Moessner señala que “en la poética helenística el significado de cualquier incidente o suceso (πρᾶξις ἢ πρᾶγμα) viene otorgado por el movimiento del argumento; cualquier suceso está ‘representado’ por su relación con todos los demás sucesos y personajes y sus interacciones configuradas casualmente según los ‘pensamientos’ del autor.”²⁷ El objetivo es presentar al lector la verdad en una trama narrativa y convencer al lector de esa verdad, no sólo presentar los hechos.²⁸ El relato ordenado desvela “por qué se considera que estos sucesos han llegado a su cumplimiento (πεπληροφορημένων, 1:1).”²⁹ El orden está diseñado para ser persuasivo, y se puede comparar la justificación de Pedro para predicar a los gentiles ante los creyentes circuncidados que plantearon las cuestiones (Hch 11:1–17). Él les ofrece un relato detallado punto por punto (καθεξῆς; Hch 11:4), pero no cuenta la historia en un orden cronológico.³⁰ El relato de Pedro se considera “ordenado” no por su cronología precisa “sino por contar el incidente desde una perspectiva ‘narrativa,’ esto es, con la secuencia más amplia y el propósito de la narración.”³¹

La frase “excelentísimo Teófilo” (κράτιστε Θεόφιλε) se puede traducir por “Su excelencia” y referirse a un oficial de alta graduación. Tiene este significado en Hechos en la carta del tribuno Claudio Lisias al gobernador Félix (Hch 23:26), en la manera de dirigirse Tértulo al gobernador (Hch 24:3), y en la manera de dirigirse Pablo al gobernador Festo (Hch 26:25). Algunos deducen de estos ejemplos que Teófilo también es un oficial romano y que Lucas escribe una defensa del movimiento cristiano para pedir ayuda. Aunque puede que Teófilo fuera un oficial y desde luego de un rango alto, es improbable que Lucas escriba una defensa oficial del cristianismo o de Pablo. Aunque el párrafo inicial está dirigido a Teófilo, el resto del evangelio va dirigido al lector general. Lucas explícitamente declara que su propósito no es proporcionar “información definitiva sobre una historia” sino expresar “la certeza o la fiabilidad de una historia” que Teófilo ha sido enseñado.³² ¿Por qué un oficial romano desinteresado querría leerse dos volúmenes para saber más sobre los cristianos si no fuera cristiano él mismo?

Es más probable que esta frase sea una forma educada de tratamiento que signifique “excelentísimo.”³³ Josefo utiliza el mismo término en su

Commentary: Luke-Acts (rev. ed.; ed. T. Longman y D. E. Garland; Grand Rapids: Zondervan, 2007), 10:672.

26. Robert C. Tannehill, *The Narrative Unity of Luke-Acts: A Literary Interpretation* (Philadelphia: Fortress, 1986), 10.

27. David P. Moessner, “Reading Luke’s Gospel as Ancient Hellenistic Narrative: Luke’s Narrative Plan of Israel’s Suffering Messiah as God’s Saving ‘Plan’ for the World,” en *Reading Luke: Interpretation, Reflections, Formation* (ed. Craig Bartholomew, Joel B. Green, y Anthony C. Thiselton; Grand Rapids: Zondervan, 2005), 134.

28. Si Lucas tuvo acceso a la teórica fuente Q como fuente escrita, quizá fuera sólo una colección sin forma de los dichos de Jesús y de los incidentes de su ministerio. Si también tenía a Marcos, se dice que Papias se quejaba de la falta de orden en el evangelio. David P. Moessner (“The Appeal and Power of Poetics [Luke 1:1–4],” en *Jesus and the Heritage of Israel: Luke’s Narrative Claim upon Israel’s Legacy* [ed. D. P. Moessner; Harrisburg, PA:

Trinity Press International, 1999], 118) señala que tres términos clave (“escribir,” “seguido,” y “cuidadosamente”) en el prólogo de Lucas aparece en la comparación de Papias de Marcos y Mateo (Eusebio, *Ecl. hist.* 3.39.15–16). Él sostiene que la narrativa ‘adecuada’ de Lucas... ha establecido el estándar para la crítica.”

29. Schmidt, “Rhetorical Influences and Genre,” 32.

30. Martin Völkel, “Exegetisches Verständnis des Begriffs καθεξῆς im lukanischen Prolog,” *NTS* 20 (1973–74): 293.

31. Schmidt, “Rhetorical Influences and Genre,” 31.

32. F. H. Colson, “Notes on St. Luke’s Preface,” *JTS* 24 (1923): 304.

33. Ver Peter M. Head, “Papyrological Perspectives on Luke’s Predecessors (Luke 1:1),” en *The New Testament in Its First Century Setting: Essays on Context in Honour of B. W. Winter on His 65th Birthday* (ed. P. J. Williams et al.; Grand Rapids: Eerdmans, 2004), 30–71.

prólogo de *Contra Apion* 1.1 §1 (“excelentísimo Epafrodito”; ver *Vida* 430 §76) para saludar a su mecenas que le ha permitido escribir y distribuir públicamente la obra. Teófilo, un nombre habitual de personas reales en los papiros,³⁴ es tratado como si fuera el único receptor según la antigua costumbre de las dedicatorias, pero la obra está pensada para todos aquellos que estén interesados en aprender la verdad del cristianismo. No creo que se trate de una persona ficticia (así Epifanio, *Pan.* 51.429) porque el epíteto “excelentísimo” sería inadecuado. Es una feliz coincidencia que su nombre signifique “amigo de Dios” y sea aplicable a cualquier lector fiel.³⁵ Hechos 1:1 tiene otra pequeña dedicatoria a Teófilo, en la que se omite el epíteto, “excelentísimo,” con una breve referencia al volumen anterior.

Desde mi punto de vista, Teófilo es el mecenas que proporcionaba los fondos para la publicación y distribución de Lucas-Hechos. Asumo, pues, que era cristiano, y que el evangelio y Hechos le convencerían a él (y a otros) de la fiabilidad de lo que le había sido enseñado y en lo que creía. Es posible que Teófilo, el amigo de Dios, sea un alias para un romano destacado que necesitaba permanecer de incognito.³⁶ Hengel señala: “Desde luego no era un hombre ordinario. Es su rango social lo que obliga a ese prólogo, que es muy extraño en la iglesia primitiva.”³⁷ Puede explicar las advertencias en

Lucas a los peligros de la riqueza que no se usa adecuadamente.

1:4 Para que puedas reconocer en plenitud la certeza de las enseñanzas en las que has sido instruido (ἵνα ἐπιγνῶς περὶ ὧν κατηχήθης λόγων τὴν ἀσφάλειαν). “Reconocer en plenitud” (ἐπιγνῶς) es un verbo más fuerte que el simple “saber” (γνῶς). Lucas utiliza este verbo cuando los discípulos en Emaús finalmente reconocen que están partiendo el pan con el Jesús resucitado (24:30-31). “La certeza” (ἀσφάλειαν) se coloca en posición enfática al final de este punto. Se puede traducir como “verdad,” que puede implicar que Teófilo no conoce la verdad, y la obra de Lucas es comparable con *Contra Apion* de Josefo, a quien escribió para combatir “las declaraciones burdas y mentirosas” sobre los judíos (*Con. Ap.* 1.3-4 §1). Lucas puede también pretender contrarrestar las falsedades sobre el movimiento cristiano (Hch 28:22). Sin embargo, la forma adverbial de la palabra (ἀσφαλῶς) aparece en Hch 2:36 y significa conocer “con certeza,” y va conectada con el conocimiento certero de que Dios hizo a Jesús Mesías y Señor.³⁸ Apoya la traducción de la “certeza” aquí e implica que Lucas escribe para infundir confianza en la fiabilidad de la enseñanza (ver la forma adjectival en Flp 3:1; Heb 6:9).

En Hch 18:25, el verbo “instruido” (κατηχήθης) se refiere a la instrucción de Apolos en “el camino del Señor” (ver 1 Co 14:19). Puede significar

34. *Ibid.*, 34.

35. Orígenes (*Hom. Luc.* 1) creía que el nombre representaba simbólicamente a los destinatarios que eran o llegarían a ser “amantes de Dios.” Aunque esta suposición de que Lucas esperaba que los lectores se hicieran “amigos de Dios” como hizo Moisés (Ex 33:11; Filón, *Moisés* 1.156) es verdad, los escritores de la antigüedad se dirigían a un receptor específico en su dedicatoria aunque asumiendo que su obra se leería de forma más amplia.

36. B. H. Streeter (*The Four Gospels* [London: Macmillan, 1930], 559) sugiere que era el nombre secreto de Tito Flavio Clemente, un sobrino nieto del emperador Vespasiano, que

junto con su esposa, Domitila, nieta de Vespasiano, podrían haberse convertido.

37. Hengel, *The Four Gospels*, 102.

38. du Plessis, “Once More: The Purpose of Luke’s Prologue (Luke I. 1-4),” 270. Steve Mason (*Josefo and the New Testament* [Peabody, MA: Hendrickson, 1992], 216) señala que los filósofos utilizaban este término para describir sus esfuerzos: “Su objetivo era proporcionar una base segura para la acción ética.” Plutarco (*Superst.* 171E) “distingue la filosofía de la superstición basándose en que sólo la filosofía ofrece una manera ‘segura’ de ver el mundo.”

también “informado” (Hch 21:21, 24), pero en este pasaje está conectado con informar. Aquí se refiere a la enseñanza y predicación de las palabras

de Jesús y los eventos de su vida a través de los ministros de la palabra (1:2; ver Hch 2:22, “escuchad esto”).

Teología aplicada

1. Sucesos salvíficos que ocurrieron en la historia

Lucas conscientemente adopta un estilo literario y utiliza las técnicas contemporáneas del método histórico para transmitir el evangelio a su cultura.³⁹ Para Lucas, no es suficiente recibir la tradición sobre Jesús; quiere situarla en un marco histórico que exprese su verdad, como hacen las Escrituras, y transmitir esa verdad de generación en generación. El prólogo va del pasado al futuro, o sea, de los sucesos salvíficos — el establecimiento de los testigos, la transmisión de la tradición, los relatos previos, la propia aspiración literaria de Lucas de escribir un relato— hasta la confirmación de la fe.⁴⁰

La historia para Lucas no es únicamente decir una cosa tras otra sino que tiene un propósito y se dirige hacia alguna parte. Los sucesos que recoge no son meros acontecimientos, sino cosas que han llenado o cumplido algo. Son cruciales, marcan un antes y un después (ver 16:16) y alcanzan un objetivo. El lector, pues, necesita ser consciente de un contexto más amplio para entender la historia. Es la continuación de la larga historia de Dios con Israel y el mundo desde “la fundación del mundo” (11:50). Estos sucesos cumplen las Escrituras (24:27, 44) y conducen a la salvación.

La historia de Lucas es, por tanto, completamente diferente de otras. Du Plessis escribe: “Su propósito no era dar lecciones importantes de historia, como en el caso de otros historiadores griegos, sino servir al cristianismo con un relato verdadero de *Dios actuando en la historia*.”⁴¹ Estos son sucesos sagrados que manifiestan y cumplen el plan de Dios para la salvación del mundo. Siguen siendo relevantes. Por eso la gente sigue utilizando el presente cuando preguntan: “¿Quién es Jesús?” En contraste, utilizan el pasado para preguntar “¿Quién era Augusto?”⁴² Al contrario que el emperador Augusto, este Jesús todavía influye y ordena a sus súbditos.

39. Ver Aune, “Luke 1:1–4: Historical or Scientific Prooimion?” 142. La comparación con otros prólogos históricos revela que Lucas intentó escribir historia no biografía o novela (Ver Terence Callan, “The Preface of Luke-Acts and Historiography,” 576–81; y David L. Balch, “The Genre of Luke-Acts: Individual Biography, Adventure Novel, or Political History?” 5–19).

40. Eduard Schweizer, *The Good News According to Luke* (trad. David E. Green; Atlanta, John Knox, 1984), 10.

41. Du Plessis, “Once More: The Purpose of Luke’s Prologue (Luke I. 1–4),” 271.

42. George W. MacRae, “‘Whom Heaven Must Receive Until the Time’: Reflections on the Christology of Acts,” *Int* 27 (1973): 151.

2. Sucesos salvíficos que crean una comunidad de fe

Al referirse a los “testigos oculares,” Lucas afirma que la fe cristiana tiene sus raíces en la fiabilidad histórica y no en las especulaciones imaginarias o mitos que caracterizaban las “religiones de misterio” contemporáneas.⁴³ Se verifican históricamente y se hacen públicas para todos, no sólo para los iniciados. Pero la mera investigación histórica es insuficiente para confirmar la certeza de la verdad. También requiere “*comprensión teológica*.”⁴⁴ Que esos sucesos ocurrieran “entre nosotros” (1:1) y nos fueran transmitidos “a nosotros” (1:2) indica que se creó una comunidad gracias a esos sucesos y es el marco para entenderlos. La comunidad es el lugar donde tienen importancia y poder salvífico. No puede haber relación con el Dios salvífico si no es a través de una comunidad de fe. No podemos establecer una relación con Dios individualmente.

El propósito del evangelio no es dar información sino una certeza que cambia vidas. La erudición sobre Jesús no es lo mismo que entender a Jesús. La historia de Jesús no se puede separar de la proclamación sobre Jesús, como si en cierta manera los dos fueran incompatibles.

Como Lucas no indica que esté elaborando su narración para una comunidad en particular o que esté respondiendo a una crisis particular dentro de una comunidad, es mejor entender ese “nosotros” referido a todos los cristianos. Esta historia no se puede relegar al pasado lejano como si no tuviera nada que ver con nosotros.

43. E. Earle Ellis, *The Gospel of Luke* (NCB; Grand Rapids: Eerdmans, 1983), 65.

44. du Plessis, “Once More: The Purpose of Luke’s Prologue (Luke I. 1 – 4),” 271.

andamio

La **misión** de Andamio es publicar y difundir literatura que, desde una perspectiva bíblica, contribuya al desarrollo integral de la persona, la iglesia y a la transformación de la sociedad.

Somos la editorial de los **Grupos Bíblicos Unidos (GBU)** y nacimos en 1987. Los GBU iniciaron su camino en el mundo de la literatura cuando un grupo de estudiantes universitarios puso en marcha (1974) una revista muy sencilla a nivel de producción, pero muy rica en contenidos. Desde ese comienzo un tanto “inesperado”, con pocos recursos pero con muchas ganas, hemos ido creciendo hasta el día de hoy.

Andamio ha sido y es el resultado del trabajo y **colaboración de muchas personas**, unido a la **ayuda de Dios** a lo largo de todo este camino.